

**Bedienungsanleitung**  
Kat. Nr. 60.3035**TFA****Wanduhr**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

**2. Lieferumfang**

- Wanduhr
- Bedienungsanleitung

**3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Analoge Zeitanzeige mit Sekundenziffer
- Abdeckung aus Glas
- Großes, gut ablesbares Zifferblatt
- Ideal für zuhause, das Büro, das Wartezimmer, den Eingangs- oder Empfangsbereich und als Geschenk

**4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

**5. Bestandteile**

- A: Einstellrad  
B: Batteriefach

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**Bedienungsanleitung**  
Kat. Nr. 60.3035**TFA****6. Inbetriebnahme / Bedienung**

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA polrichtig ein.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

**6.1 Einstellen der Uhrzeit**

- Stellen Sie mit dem Einstellrad die aktuelle Zeit ein.

**7. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**7.1 Batteriewechsel**

- Wenn die Funktionen des Gerätes schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA polrichtig ein.

**8. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**9. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Artgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

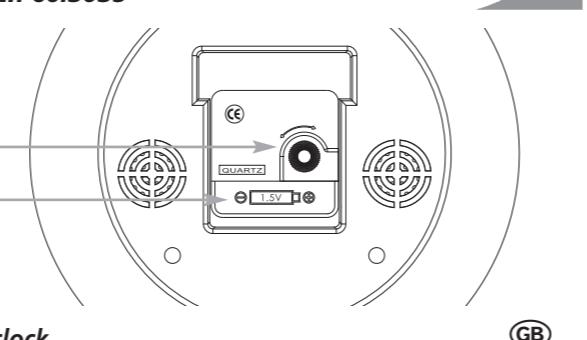
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**10. Technische Daten**

Spannungsversorgung:	Batterie 1 x 1,5 V AA (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	300 x 43 x 300 mm
Gewicht:	678 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim. Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**Instruction Manual**  
Kat. Nr. 60.3035**TFA****Wall clock****Instruction Manual**  
Kat. Nr. 60.3035**TFA****6. Getting started / Operation**

- Pull the protective foil from the glass cover.
- Insert a new battery 1,5 V AA polarity as indicated.
- The device is ready for use.

**6.1 Setting of the clock**

- Turn the dial and set the actual time.

**7. Care and maintenance**

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

**7.1 Battery replacement**

- Change the battery when the functions of the device become weak.
- Insert a new battery 1,5 V AA polarity as indicated.

**8. Troubleshooting****Problem**      **Solution**

No hand movement	→ Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery
Incorrect display	→ Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

**2. Scope of delivery**

- Wall clock

- Instruction manual

**3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are:

Batteries and Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are:

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**4. For your safety**

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

**5. Caution!****Risk of injury:**

Keep this instrument and the battery out of reach of children. Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!

Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.

**6. Specifications**

Power consumption: Battery 1.5 V AA (not included)

Housing dimension: 300 x 43 x 300 mm

Weight: 678 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.

The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

06/15

**Istruzioni per l'uso  
Kat. Nr. 60.3035****TFA****Orologio a muro**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**  
Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

**2. La consegna include**

- Orologio a muro      • Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Visualizzazione analogica dell'ora con lancetta dei secondi
- Copertura in vero vetro
- Cifre grandi e ben leggibile
- Ideale per casa, ufficio, ingresso, sala d'aspetto o come regalo

**4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

**5. Componenti**

- A: Rotella di regolazione  
B: Vano batteria

**Istruzioni per l'uso  
Kat. Nr. 60.3035****TFA****6. Messa in funzione / Uso**

- Rimuovere il foglio protettivo dal coperchio di vetro.
- Inserire una batteria tipo AA da 1,5 V nuova, rispettando le corrette polarità.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

**6.1 Impostazione ora**

- Impostare con la rotella l'ora esatta.

**7. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**7.1 Sostituzione della batteria**

- Cambiare la batteria se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Inserire una batteria tipo AA da 1,5 V nuova, rispettando le corrette polarità.

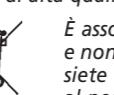
**8. Guasti**

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento delle lancette	→ Inserire la batteria rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**9. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

 È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**10. Dati tecnici**

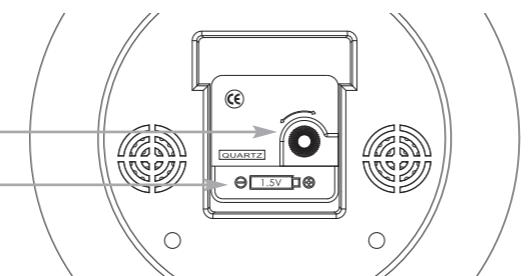
Alimentazione:	Batteria 1 x 1,5V AA (non fornita)
Dimensioni esterne:	300 x 43 x 300 mm
Peso:	678 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

A: Wielje voor de tijd  
B: Batterijvak

www.tfa-dostmann.de

06/15

**Gebruiksaanwijzing  
Kat. Nr. 60.3035****TFA****Wandklok**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA heeft gekozen.

**1. Voor u met het apparaat gaat werken**

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Zo raakt u vertrouwd met uw nieuwe apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijd u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

• Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!

• Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

**2. Levering**

- Wandklok      • Gebruiksaanwijzing

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordeelen ervan in één oogopslag**

- Analoog tijdsaanbouwing met secondewijzer
- Afdekking uit echt glas
- Grote wijzerplaat met duidelijk leesbare cijfers
- Ideal voor thuis, op kantoor, in de wachtkamer, toegangshal of ontvangstruimte en als geschenk

**4. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**5. Onderdelen**

- Opgelet! Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**10. Technische gegevens**

- Spanningsvoorziening: 1 x 1,5V AA Batterij (niet inclusief)

- Afmetingen behuizing: 300 x 43 x 300 mm

- Gewicht: 678 g (alleen het apparaat)

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Tegen vocht beschermen.

**5. Onderdelen**

- A: Wielje voor de tijd  
B: Batterijvak

www.tfa-dostmann.de

06/15

**Gebruiksaanwijzing  
Kat. Nr. 60.3035****TFA****6. Inbedrijfstelling / Bediening**

- De beschermfolie van het glazen deksel afbreken.
- Plaats er een batterij 1,5 V AA in, +/- pool zoals aangebeeld.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

**6.1 Instelling van de tijd**

- De actuele tijd kunt u met het wielje voor de tijd instellen.

**7. Schoonmaken en onderhoud**

- Mak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**7.1 Batterijwissel**

- Vervang de batterij zodra de functies van de apparaat zwakker worden.
- Plaats er een batterij 1,5 V AA in, +/- pool zoals aangebeeld.

**8. Storingswijzer****Probleem****Oplossing**

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| Geen wijzerbeweging     | → Batterij met de juiste poolrichting plaatsen<br>→ Batterij vervangen |
| Geen correcte indicatie | → Batterij vervangen   |

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**9. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycleerd en hergebruikt.

 Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**10. Technische gegevens**

- Spanningsvoorziening: 1 x 1,5V AA Batterij (niet inclusief)

- Afmetingen behuizing: 300 x 43 x 300 mm

- Gewicht: 678 g (alleen het apparaat)

**iPrecaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!